



Mata grzewcza / masująca na fotel

EN	Heating/massage mat for armchair
G	Heiz-/Massagematte für Sessel
DE	Vyhřívací/masážní podložka do křesla

Instrukcja obsługi

User manual | Benutzerhandbuch | Uživatelská příručka



FUNKCJE

Produkt masuje szyję, plecy, talię i pośladki.

Pomaga złagodzić sztywność mięśni, zmęczenie oraz ból ciała, zapewniając pełen relaks każdej części ciała.

Główce masujące z różnymi kombinacjami, dwie prędkości, masaż barków z podgrzewaniem i wibracjami.

silniki wibracyjne i punkty wibracyjne w okolicy pleców i talii + podgrzewanie (opcjonalne).

Produkt został zaprojektowany ergonomicznie, aby zapewnić prawidłowy kąt masażu.

Nowoczesny wygląd i różne opcje kolorystyczne.

Wykonany z wysokiej jakości skóry i gładkiego materiału – miękki i wygodny.

Automatyczny timer z funkcją wyłączenia.

Przycisk zasilania: Naciśnij przycisk, aby rozpocząć masaż.

Wybór trybu: Wybierz tryb masażu.

Funkcja automatyczna: Automatyczny program masażu.

Funkcja pleców: Masaż górnej i dolnej części pleców.

Funkcja talii: Masaż talii i dolnej części pleców.

Przycisk blokady punktu: Ustaw konkretny punkt masażu.

Timer: Ustaw czas trwania masażu.

Podgrzewanie: Włącz funkcję podgrzewania.

Przymocuj poduszkę do siedzenia.

Podłącz przewód zasilający do zapalniczki samochodowej.

Naciśnij przycisk, aby rozpocząć masaż.

Dostosuj intensywność masażu według własnych upodobań.

W razie potrzeby wybierz punkt masażu za pomocą przycisku trybu.

Ciesz się masażem i relaksem.

Ostrzeżenia:

Nie używać mokrymi rękami ani w pobliżu wody.

Nie stosować u osób z rozrusznikiem serca lub innymi problemami zdrowotnymi bez konsultacji z lekarzem.

Trzymać z dala od dzieci. Nie używać podczas snu.

Natychmiast przerwać użytkowanie w razie dyskomfortu.

Nie używać z uszkodzonym kablem lub zasilaczem

Utylizacja / Zasady postępowania z produktem po zużyciu

Nie wyrzucaj urządzenia wraz z innymi odpadami domowymi!

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, produkt ten powinien być oddany do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

Prawidłowa utylizacja pomaga zapobiec negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat właściwego postępowania z tym produktem, skontaktuj się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się gospodarką odpadami



FUNKTIONEN

Das Produkt massiert Nacken, Rücken, Taille und Gesäß.

Es hilft, Muskelsteifheit, Müdigkeit und Körperschmerzen zu lindern und sorgt für eine vollständige Entspannung aller Körperteile.

Massageköpfe mit verschiedenen Kombinationen, zwei Geschwindigkeiten, Schultermassage mit Erwärmung und Vibration.

Vibrationsmotoren und Vibrationspunkte im Rücken- und Taillenbereich + Heizung (optional).

Das Produkt ist ergonomisch gestaltet, um den richtigen Massagewinkel zu gewährleisten.

Moderne Optik und verschiedene Farboptionen.

Aus hochwertigem Leder und anschmiegsamem Material – weich und bequem.

Automatischer Timer mit Abschaltfunktion.

BENUTZERHANDBUCH

Einschalttaste: Drücken Sie die Taste, um die Massage zu starten.

Modusauswahl: Massagemodus auswählen.

Automatikfunktion: Automatisches Massageprogramm.

Rückenfunktion: Massage des oberen und unteren Rückens.

Taillenfunktion: Massieren Sie die Taille und den unteren Rücken.

Punktsperrtaste: Legen Sie einen bestimmten Massagepunkt fest.

Timer: Stellen Sie die Massagedauer ein.

Vorheizen: Schalten Sie die Vorheizfunktion ein.

Befestigen Sie das Kissen am Sitz.

Schließen Sie das Netzkabel an den Zigarettenanzünder im Auto an.

Drücken Sie die Taste, um die Massage zu starten.

Passen Sie die Massageintensität Ihren eigenen Vorlieben an.

Wählen Sie bei Bedarf mit der Modustaste einen Massagepunkt aus.

Genießen Sie Massage und Entspannung.

Warnungen:

Nicht mit nassen Händen oder in der Nähe von Wasser verwenden.

Nicht bei Personen mit Herzschrittmacher oder anderen gesundheitlichen Problemen ohne Rücksprache mit einem Arzt anwenden.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Nicht während des Schlafens verwenden.

Bei Auftreten von Beschwerden die Anwendung sofort abbrechen.

Pokud se objeví nepříjemné pocity, okamžitě přestaňte přípravek používat

- Nicht mit beschädigtem Kabel oder Netzteil verwenden

Regeln für die Entsorgung / Handhabung des Produkts nach Gebrauch

Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll!

Gemäß den geltenden Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte sollte dieses Produkt an einer entsprechenden Sammelstelle entsorgt werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung werden negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden.

Weitere Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden bzw. Ihrem Müllentsorgungsdienst.



FUNKCE

Produkt masíruje krk, záda, pas a hýždě.

Pomáhá uvolnit svalovou ztuhlost, únavu a bolest těla a zajišťuje úplnou relaxaci každé části těla.

Masážní hlavice s různými kombinacemi, dvě rychlosti, masáž ramen s vyhříváním a vibracemi. vibrační motory a vibrační body v oblasti zad a pasu + vyhřívání (volitelné).

Produkt je ergonomicky navržen tak, aby zajistil správný úhel masáže.

Moderní vzhled a různé barevné varianty.

Vyrobeno z vysoce kvalitní kůže a hladkého materiálu – měkké a pohodlné.

Automatický časovač s funkcí vypnutí.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Tlačítko napájení: Stisknutím tlačítka spusťte masáž.

Výběr režimu: Vyberte režim masáže.

Automatická funkce: Automatický masážní program.

Funkce zad: Masáž horní a dolní části zad.

Funkce pasu: Masáž pasu a dolní části zad.

Tlačítko uzamčení bodu: Nastavení konkrétního masážního bodu.

Časovač: Nastavte délku masáže.

Předeheřtí: Zapněte funkci předeheřtí.

Připevněte polštář k sedáku.

Připojte napájecí kabel k zapalovači cigaret v autě.

Stiskněte tlačítko pro spuštění masáže.

Intenzitu masáže si upravte podle svých vlastních preferencí.

V případě potřeby vyberte masážní bod pomocí tlačítka režimu.

Užijte si masáž a relaxaci.

Varování:

Nepoužívejte s mokřýma rukama nebo v blízkosti vody.

Nepoužívejte u osob s kardiostimulátorem nebo jinými zdravotními problémy bez konzultace s lékařem.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Nepoužívejte během spánku.

- Nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo napájecím zdrojem

Pravidla pro likvidaci / manipulaci s výrobkem po použití

Nevyhazujte zařízení do ostatního domovního odpadu!

V souladu s platnými předpisy týkajícími se použitých elektrických a elektronických zařízení by měl být tento výrobek zlikvidován na příslušném sběrném místě odpadu. Správná likvidace pomáhá předcházet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Pro více informací o správné likvidaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřady, společnost zabývající se nakládáním s odpady.



FUNCTIONS

The product massages the neck, back, waist, and buttocks.

It helps relieve muscle stiffness, fatigue, and body aches, providing complete relaxation for all body parts.

Massage heads with various combinations, two speeds, shoulder massage with heating and vibration.

Vibration motors and vibration points in the back and waist area + heating (optional).

The product is ergonomically designed to ensure the correct massage angle.

Modern appearance and various color options.

Made of high-quality leather and supple material – soft and comfortable.

Automatic timer with shut-off function.

USER MANUAL

Power button: Press the button to start the massage.

Mode selection: Select a massage mode.

Auto function: Automatic massage program.

Back function: Massage the upper and lower back.

Waist function: Massage the waist and lower back.

Point lock button: Set a specific massage point.

Timer: Set the massage duration.

Preheating: Turn on the preheating function.

Attach the cushion to the seat.

Connect the power cable to the car's cigarette lighter.

Press the button to start the massage.

Adjust the massage intensity to your own preferences.

Select a massage point using the mode button if desired.

Enjoy massage and relaxation.

Warnings:

Do not use with wet hands or near water.

Do not use on people with pacemakers or other health problems without consulting a doctor.

Keep out of reach of children.

Do not use while sleeping.

Discontinue use immediately if any discomfort occurs.

Do not use with a damaged cable or power supply.

Rules for disposal / handling of the product after use

Do not dispose of the device with other household waste!

In accordance with the current regulations concerning used electrical and electronic equipment, this product should be disposed of at an appropriate collection point. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

For more information about the correct disposal of this product, please contact your local authorities, your waste disposal service.

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten /
Technické údaje

Parametr	Polski (PL)	English (EN)	Deutsch (DE)	Czech (CZ)
Model	Model ZM001	Model: ZM001	Modell: ZM001	Model: ZM001
Zasilanie	DC 12V / AC 110- 230V ~ 50-60 Hz	DC 12V / AC 110- 230V ~ 50-60 Hz	DC 12V / AC 110- 230V ~ 50-60 Hz	DC 12V / AC 110- 230V ~ 50-60 Hz
Moc	12W	12W	12W	12W
Funkcje	Masaż, podgrzewanie, wibracje	Massage, heating, vibration	Massage, Heizung, Vibration	Masáž, vyhřívání, vibrace
Materiał	EVA, pianka bawełniana	EVA, foam cotton	Kunstleder, Netzgewebe	EVA, pěnová bavlna

Model ZM001
Nr serii: 72/2025

Producent/Producer/Produzent/Výrobce:
ZOLTA Trade Sp. z o.o.
ul. Przemysłowa 24, 39-300 Mielec,
tel. (+48) 22 472 40 02 www.zolta.pl

Becke
GmbH

WYPRODUKOWANO W CHINACH/MADE IN PRC
HERGESTELLT IN DER VR China/VÝROBENO V PRC

